GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN
ОДРЕДБИ ЗА ИЗВЕДУВАЊЕ НА ИСПИТИ

Stand: 1. September 2025
Обновено: 1 септември 2025

GOETHE INSTITUT
Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Stand: 1. September 2025

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung für Jugendliche GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.
Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs und der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.

Die Prüfung FIT IN DEUTSCH 1 wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die erste Stufe – A1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Siehe hierzu auch *Prüfungsordnung* § 1.

1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung FIT IN DEUTSCH 1 besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:
- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung.

1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit dem *Antwortbogen (Hören, Lesen, Schreiben), Prüferblättern* mit den Bögen *Sprechen – Bewertung*, *Sprechen – Ergebnis* sowie einer Audiodatei.

Одредби за изведување на испити за испитот GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Обновено: 1 септември 2025

Одредбите за изведување на испити за испитот за млади GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 се составен дел од Правилникот за полагање на испити на Гете-институтот во нивната обновена верзија.
Одредбите за изведување на испити ги опишуваат составните делови на поединечните испити и ги регулираат специфичните услови на организацијата, текот и оценувањето на испитот, како и пресметување на резултатите од испитот.

Испитот FIT IN DEUTSCH 1 е испит на Гете-институтот. Се спроведува и се оценува според единствени критериуми во сите испитни центри низ светот, наведени во §2 од Правилникот за полагање на испити.

Испитот соодветствува со првото ниво – A1 – од Заедничката европска референтна рамка за јазици (ЗЕРПЈ) од опишаната шестстепена скала на компетенции, а со тоа ја потврдува способноста за елементарно користење на јазикот.

§ 1 Опис на испитот

Види во § 1 од Правилникот за полагање на испити.

1.1 Составни делови на испитот

Испитот FIT IN DEUTSCH 1 се состои од следните задолжителни делови:
- писмен групен испит,
- устен групен испит.

1.2 Испитни материјали

Испитните материјали се состојат од Листови за кандидати со Формулар за одговори (Слушање, Читање, Пишување), Листови за испитувачи со формуларите Зборување-оценување и Зборување-резултат како и аудио датотека (аудио материјал).

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:
- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1 und 2);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1 und 2);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Erläuterungen und jeweils ein Beispiel zu den Aufgaben sowie Stichwörter, Themen- und Handlungskarten (Teil 1–3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten
- die Transkriptionen der Hörtexte;
- die Lösungen;
- die Bewertungskriterien zum Prüfungsteil SCHREIBEN;
- Musterbewertungen zu schriftlichen Leistungsbeispielen;
- die Anweisungen zur Durchführung zum Prüfungsteil SPRECHEN und die Bewertungskriterien.

In die Ergebnisfelder auf dem *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in den Bogen *Sprechen – Ergebnis* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Auf dem Bogen *Gesamtergebnis* werden die Ergebnisse der Teilprüfungen zusammengeführt.

Die Audiodatei enthält die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Листовите за кандидати ги содржат задачите за кандидатите:
- Задачи за испитниот дел СЛУШАЊЕ (дел 1 и 2););
- Текстови и задачи за испитниот дел ЧИТАЊЕ (дел 1 и 2);
- Текстови и задачи за испитниот дел ПИШУВАЊЕ.

За испитниот дел ЗБОРУВАЊЕ кандидатите добиваат објаснувања и по еден пример за нивните задачи, како и клучни зборови, картички со определена тема и со прикажани дејства (дел 1 - 3).

Во Формуларот за одговори кандидатите ги внесуваат решенијата, односно нивниот текст.

Листовите за испитувачи содржат:
- транскрипција на текстовите за слушање;
- решенија;
- одредби за оценување на ПИСМЕНИОТ дел;
- примери за оценување на писмените тестови;
- упатства за изведување на УСНИОТ испи и одредби за оценување.

Во полињата за резултати во Формуларот за одговори кај испитните делови ЧИТАЊЕ, СЛУШАЊЕ, ПИШУВАЊЕ и во формуларот Зборување- резултат испитувачите ги внесуваат своите оцени. Во формуларот Вкупен резултат се внесуваат резултатите од сите делови на испитот.
Аудио материјалот ги содржи текстовите за испитниот дел СЛУШАЊЕ како и сите упатства и информации.

1.3 Испитни комплети

Материјалите за писмените делови од испитот се собрани во Испитни комплети. Материјалите за испитниот дел ЗБОРУВАЊЕ по желба можат да се комбинираат меѓусебно и со писмените Испитни комплет

1.4 Организација на времето

По правило писмениот испит се изведува пред усниот. Доколку писмениот и усниот испит не се изведуваат во ист ден, тогаш разликата меѓу нив може да биде најмногу 14 дена.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 60 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
HÖREN	ca. 20 Minuten
LESEN	20 Minuten
SCHREIBEN	20 Minuten
Gesamt	60 Minuten

Писмениот дел трае вкупно 60 минути, без паузи:

Испитен дел	Времетраење
СЛУШАЊЕ	околу 20 минути
ЧИТАЊЕ	20 минути
ПИШУВАЊЕ	20 минути
Вкупно	60 минути

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird als Gruppenprüfung mit maximal 6 Teilnehmenden durchgeführt.
Die Gruppenprüfung dauert circa 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Испитниот дел ЗБОРУВАЊЕ се изведува во група со најмногу 6 кандидати. Групниот испит трае приближно 15 минути. Нема време за подготовка.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

За кандидатите со посебни потреби може да се зголеми предвиденото време. Поединостите се регулирани во Дополнувањата на Одредбите за изведување на испити: Кандидати со посебни потреби.

1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

1.5 Протокол за изведување на испитот

При изведување на испитот се води протокол, во којшто се наведуваат сите настани од посебно значење кои се случиле за време на испитот и којшто се архивира заедно со резултатите од испитот

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: HÖREN – LESEN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

§ 2 Писмен испит

За писмениот дел се препорачува следниов редослед: СЛУШАЊЕ-ЧИТАЊЕ-ПИШУВАЊЕ. Редоследот на испитните делови може да се измени во испитните центри поради организаторски причини.

Помеѓу овие испитни делови не е предвидена пауза.

2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive der Audiodatei sowie deren Funktionalität.

2.1 Подготовка

Пред почетокот на испитот лицето одговорно за испитите ги подготвува материјалите за испитот во тајност. Ова подразбира и повторна проверка на содржината, како и на аудио материјалот .

2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt.
Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil HÖREN. Die Audiodatei wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*.
   Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile LESEN und SCHREIBEN in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Im Prüfungsteil LESEN markieren bzw. schreiben die Teilnehmenden ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*.
   Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.

3. Den Text zum Prüfungsteil SCHREIBEN verfassen die Teilnehmenden im Regelfall direkt auf dem *Antwortbogen*.

2.2 Тек на испитот

Пред почетокот на испитот сите кандидати мора да се идентификуваат. Лицето одговорно за надзор потоа ги дава сите неопходни организаторски упатства.

Пред почетокот на одделните делови од испитот се делат соодветните Листови за кандидати и Формуларот за одговори. Кандидатите ги впишуваат сите потребни податоци на Формуларот за одговори; дури потоа почнува да тече времето определено за тој дел од испитот
Листовите за кандидати за соодветните делови од испитот се делат без коментар; сите задачи се објаснети во Листовите за кандидати. На крајот од испитот се собираат сите материјали. Почетокот и крајот на времето за испитот се соопштува во соодветна форма од страна на лицето одговорно за надзор.

За писмениот испит важи следниов редослед:

1. По правило испитот почнува со делот СЛУШАЊЕ. Аудио материјалот го вклучува лицето одговорно за надзор. Кандидатите ги означуваат односно ги пишуваат нивните одговори прво на Листовите за кандидати, а на крајот ги префрлаат на Формуларот за одговори. За префрлувањето на одговорите, на кандидатите им стојат на располагање приближно 5 минути од предвиденото време за испит.

2. Понатаму, кандидатите продолжуваат со деловите ЧИТАЊЕ и ПИШУВАЊЕ Редоследот за изработка на овие делови е избор на кандидатот. Кандидатите ги означуваат, односно ги впишуваат нивните одговори прво на Листовите за кандидати и на крајот ги префрлаат на Формуларот за одговори. За префрлувањето на одговорите кандидатите треба да си испланираат приближно 5 минути од предвиденото време за испит.
3. Текстот за испитниот дел ПИШУВАЊЕ кандидатите по правило директно го пишуваат на Формуларот за одговори.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1, 2 und 3 des Prüfungsteils SPRECHEN dauern jeweils circa 5 Minuten.

3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.
Die Zusammenstellung der Gruppe erfolgt nach dem Zufallsprinzip.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden übernimmt die Moderation des Prüfungsteils SPRECHEN.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor.

2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf. In einer Einzelprüfung spricht der/die Teilnehmende mit einem/einer Prüfenden.

§ 3 Испитен дел ЗБОРУВАЊЕ

Првиот, вториот и третиот дел од испитниот дел ЗБОРУВАЊЕ траат приближно по 5 минути.

3.1 Организација

Испитот се одржува во соодветна просторија. Распоредот на масите и седењето е направен на начин кој создава пријатна испитна атмосфера.
Групата се формира по случаен избор.

Како и на писмениот испит, идентитетот на кандидатите мора да се потврди без да постои каков било сомнеж пред почетокот на усниот испит, а и за време на испитот доколку тоа е потребно.

3.2 Подготовка

Нема време за подготовка. Кандидатите ги добиваат испитните прашања за време на испитот.

3.3 Тек на испитот

Испитниот дел ЗБОРУВАЊЕ се изведува од двајца испитувачи. Еден од испитувачите го води испитниот дел ЗБОРУВАЊЕ.

За испитниот дел ЗБОРУВАЊЕ важи следниов редослед:

На почетокот, испитувачите ги поздравуваат кандидатите и кратко се претставуваат. Испитувачите пред секој дел од усниот испит кратко ги објаснуваат задачите и ги разјаснуваат давајќи пример.
Испитувачите одлучуваат кој кандидат прв ќе почне со испитот

1. Во првиот дел, кандидатите се претставуваат еден по друг користејќи листа со клучни зборови за потсетување од Листовите за кандидати.
2. Во вториот дел, кандидатите се обраќаат еден на друг поставувајќи прашања и одговарајќи на прашањата. Во поединечен испит кандидатот разговара со испитувачот.

3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf. In einer Einzelprüfung spricht der/die Teilnehmende mit einem/einer Prüfenden.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

3. Во третиот дел, кандидатите се обраќаат еден на друг, формулирајќи молби или наредби и реагирајќи на нив. Во поединечен испит кандидатот разговара со испитувачот.

На крајот од испитот се собираат сите материјали

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt durch zwei unabhängig Bewertende. Auf dem *Antwortbogen* werden in dem Feld *Gesamtergebnis* die erreichten Punkte der Prüfungsteile HÖREN, LESEN und SCHREIBEN zusammengeführt.
Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4 Оценување на писмениот испит

Оценувањето на деловите од писмениот испит се изведува во испитните центри или во квалификувани службени простории. Оценувањето го спроведуваат двајца оценувачи независно еден од друг. Во Формуларот за одговори се внесуваат освоените поени од испитните делови СЛУШАЊЕ, ЧИТАЊЕ и ПИШУВАЊЕ во полето Вкупен резултат. Оценките од писмениот дел не им се даваат на испитувачите од усниот дел.

4.1 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN sind maximal 18 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet.
Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Hören* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

4.1 СЛУШАЊЕ

Во испитниот дел СЛУШАЊЕ се добиваат најмногу 18 поени. Се доделуваат онолку поени, колку што е предвидено, за секое решение 1 или 0 поени. За пресметување на резултатот, поените се собираат и се множат со фактор 1,5. Половина поен не се заокружува. Освоените поени се внесуваат во Формуларот за одговори во полето Резултат Слушање кој се потпишува од двајца оценувачи.

4.2 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN sind maximal 12 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert.
Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Lesen* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

4.2 ЧИТАЊЕ

Во испитниот дел ЧИТАЊЕ се добиваат најмногу 12 поени. Се доделуваат онолку поени, колку што е предвидено, за секое решение 1 или 0 поени. За пресметување на резултатот се собираат поените. Освоените поени се внесуваат во Формуларот за одговори во полето Резултат Читање, кој се потпишува од двајца оценувачи.

4.3 SCHREIBEN

Der Prüfungsteil SCHREIBEN wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*).
Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

4.3 ПИШУВАЊЕ

Испитниот дел ПИШУВАЊЕ одвоено го оценуваат двајца оценувачи. Оценувањето се врши според утврдени критериуми (види Комплет за вежбање, дел Листови за испитувачи). Се доделуваат само поени предвидени за секој критериум; Не се дозволени меѓувредности.

Im Prüfungsteil SCHREIBEN sind maximal 12 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertender/-m 1 und Bewertender/-m 2 werden auf dem Antwortbogen unter Angabe der jeweiligen Bewerternummer eingetragen.

Zur Ermittlung des Ergebnisses zu SCHREIBEN werden die Punktwerte von Bewertender/-m 1 und Bewertender/-m 2 addiert.

На испитниот дел ПИШУВАЊЕ се добиваат најмногу 12 поени. Се оценува само текстот напишан на Формуларот за одговори.

Соодветните поени од оценувачот 1 и оценувачот 2 се внесуваат во формуларот со одговори со запишување на соодветниот број на оценувачот.

За утврдување на резултатот за делот ПИШУВАЊЕ се собираат поените од оценувачот 1 и оценувачот 2.

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.
Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz,* Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 18 Punkte erreichbar. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen, das auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet wird. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 5 Оценување на испитниот дел ЗБОРУВАЊЕ

Првиот, вториот и третиот дел од усниот испит се оценуваат одделно од двајца испитувачи. Оценувањето се изведува врз основа на точно определени критериуми за оценување (види Комплет за вежбање, дел Листови за испитувачи). За секој критериум се доделуваат само наведените поени, означени на формуларот Зборување-оценување. Меѓувредности не се дозволени.
Во испитниот дел ЗБОРУВАЊЕ се добиваат најмногу 18 поени. За утврдување на резултатот, поените се собираат и се множат со фактор 1,5. Половина поен не се заокружува.

За утврдување на резултатот од испитниот дел ЗБОРУВАЊЕ, се пресметува аритметичката средина од двете оценки, која се внесува во формуларот Зборување-резултат, а со потпис се потврдува дека е точно пресметана. Алтернативно, оценките на испитувачите може да се внесуваат во дигитален формулар за оценување, независно од тоа дали испитот бил спроведен во печатен или во дигитален формат. Испитувачите и оценувачите го потврдуваат својот идентитет на платформата за испити со личните податоци за логин, со што отпаѓа неопходноста од потпис.

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – zu einem Gesamtergebnis zusammengeführt.

§ 6 Вкупен резултат

Резултатите од одделните писмени делови од испитот и резултатот од испитниот дел ЗБОРУВАЊЕ дури и кај неположени испити, се префрлаат на формуларот за Вкупен резултат.

6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte addiert und auf volle Punkte gerundet.

6.1 Утврдување на вкупниот број поени

За утврдување на вкупниот број поени се собираат поените од поединечните делови од испитот и се заокружуваат на цел број.

6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
60–50	sehr gut
49–40	gut
39–30	befriedigend
29–0	nicht bestanden

6.2 Поени и описни оцени

Перформансите од испитот се документираат во вид на поени и описни оцени. За испитот во целина важат следниве поени и описни оцени:

Поени	Описна оцена
60–50	одличен
49–40	многу добар
39–30	добар
29–0	не положил

6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 60 Punkte erreicht werden, 42 Punkte im schriftlichen Teil und 18 Punkte im mündlichen Teil.
Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 30 Punkte (50 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

6.3 Положување на испитот

Најмногу можат да се освојат 60 поени, 42 на писмениот дел и 18 на усниот дел. Испитот е положен ако се освоени најмалку вкупно 30 поени (50% од максималниот број поени) и ако се положат сите делови од испито

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.
Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

§ 7 Повторување на испитот и издавање сертификати

Важат §14 и §15 од Правилникот за полагање на испити.
Испитот може само во целост повторно да се полага

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2025 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2025 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 8 Завршни одредби

Овие Одредби за изведување на испити стапуваат на сила на 1 септември 2025 и важат за кандидати кои ќе го полагаат испитот по 1 септември 2025.

Во случај на јазични несогласувања помеѓу одделните јазични верзии на Одредбите за изведување на испити, важечка е германската верзија.

Legende zu Formatierungen:
VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)
kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Sprechen – Ergebnis* wird …“)

ANHANG

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Digitale Deutschprüfungen werden in Präsenz an einem Laptop des Prüfungszentrums des Goethe-Instituts abgelegt. Abweichend oder zusätzlich zu den oben stehenden Regelungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterialien) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

Für alle Module/Prüfungsteile können die Prüfungsteilnehmenden bei Bedarf vom Prüfungszentrum gestempeltes Konzeptpapier erhalten.

АНЕКС

Дополнителни прописи за изведување на испити по германски јазик во дигитален формат

Испитите по германски јазик во дигитален формат се полагаат на лаптоп со лично присуство во некој од испитните центри на Гете-институт. При отстапување или дополнување кон горенаведените прописи важи следново:

1. При отстапување од 1.2 (Испитни материјали) важи следново:

Сите испитни материјали за модулите/испитните делови ЧИТАЊЕ, СЛУШАЊЕ и ПИШУВАЊЕ на кандидатите им се обезбедуваат во дигитален формат на платформа за испити, каде што тие дигитално ги обработуваат. Кандидатите ги пишуваат текстовите со германска тастатура. Содржината на дигиталниот материјал не се разликува од материјалот во печатен формат. Префрлувањето на одговорите на Формуларот за одговори не е потребно, бидејќи кандидатите ги внесуваат решенијата и текстовите директно во платформата за испити. Кандидатите можат да внесуваат промени во своите решенија и текстови сѐ додека не го предадат модулот или, во случај на немодуларен испит, целиот писмен испит, односно додека не истече предвиденото време за испит.

Пред да започнат со секој модул или, во случај на немодуларен испит, со писмениот испит, кандидатите имаат можност да погледнат видео со упатство за работењето со платформата за испити. Дури потоа почнува времето предвидено за испит.

Текстовите од модулот/испитниот дел СЛУШАЊЕ се пуштаат директно од платформата за испит и се слушаат преку слушалки.

Задачите од модулот/испитниот дел ЗБОРУВАЊЕ кандидатите и понатаму ги добиваат во печатен формат.

За сите модули/делови од испитот, кандидатите можат да добијаат заверен лист од испитниот центар, доколку има потреба.

2. Abweichend von § 4 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

2. При отстапување од § 4 (Оценување) важи следново:

Задачите со прашања со повеќе избори од модулите/испитните делови ЧИТАЊЕ и СЛУШАЊЕ автоматски се оценуваат преку платформата за испити. За модулите/испитните делови ПИШУВАЊЕ и ЗБОРУВАЊЕ, оценките ги внесуваат двајца испитувачи директно во платформата за испити, независно еден од друг. Критериумите за оценување се совпаѓаат со критериумите за оценување за испити во печатен формат. Испитувачите и оценувачите го потврдуваат својот идентитет на платформата за испити со личните податоци за логин, со што отпаѓа неопходноста од потпис.

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung von Online-Deutschprüfungen

Online-Deutschprüfungen werden unter bestimmten Voraussetzungen (vgl. zusätzliche Regelungen in den Anhängen der *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen*) ortsunabhängig an einem privaten Desktop-Computer oder Laptop abgelegt. Für Online-Deutschprüfungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterial) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über den Lautsprecher ausgespielt.

2. Zusätzlich zu 2.1 (Vorbereitung) gilt:

2.1 Die Prüfungsteilnehmenden verwenden einen Desktop-Computer oder Laptop mit Netzbetrieb, stabiler Internetverbindung, integriertem Mikrofon, integriertem/externem Lautsprecher und integrierter/externer Webcam.

2.2 Die Tastatursprache ist auf Deutsch eingestellt.

2.3 Die Prüfungsteilnehmenden stellen die Erfüllung der **technischen Voraussetzungen**, die im Folgenden sowie im Buchungsprozess aufgeführt werden, für die Prüfungsdurchführung eigenverantwortlich sicher:

Дополнителни прописи за изведување на онлајн-испити по германски јазик

Онлајн-испитите по германски јазик се полагаат под одредени предуслови (сп. Дополнителни прописи во анексите на Правилникот за полагање на испити и Одредбите за изведување на испити) од кое било место на приватен десктоп-компјутер или лаптоп. За онлајн-испити по германски јазик важи следново

1. При отстапување од 1.2 (Испитен материјал) важи следново:

Сите испитни материјали за модулите/испитните делови ЧИТАЊЕ, СЛУШАЊЕ и ПИШУВАЊЕ на кандидатите им се обезбедуваат во дигитален формат на платформа за тестирање, каде што тие дигитално ги обработуваат. Содржината на дигиталниот материјал не се разликува од материјалот во печатен формат. Префрлувањето на одговорите на Формуларот за одговори не е потребно, бидејќи кандидатите ги внесуваат решенијата и текстовите директно во платформата за тестирање. Кандидатите можат да внесуваат промени во своите решенија и текстови сѐ додека не го предадат модулот или, во случај на немодуларен испит, целиот писмен испит, односно додека не истече предвиденото време за испит.

Пред да започнат со секој модул или, во случај на немодуларен испит, со писмениот испит, кандидатите имаат можност да погледнат видео со упатство за работењето со платформата за испити. Дури потоа почнува времето предвидено за испит.

Текстовите од модулот/испитниот дел СЛУШАЊЕ се пуштаат директно од платформата за испит и се слушаат преку слушалки.

2. Дополнително кон 2.1 (Подготовка) важи следново:

2.1 Кандидатите користат десктоп-компјутер или лаптоп поврзан во мрежа, стабилна интернет-врска, вграден микрофон, вграден/надворешен звучник и вградена/надворешна веб-камера.

2.2 На тастатурата се подесува германска поддршка.

2.3 Кандидатите самоодговорно треба да гарантираат дека се исполнети техничките предуслови за испитот, кои се наведени подолу и во процесот на резервација.

Technische Voraussetzungen:

Gerät:
- Desktop-, Laptop-Computer oder Chromebook
- Sicherheitsüberprüfung und ggf. zweite Kamera: Smartphone

Monitor:
- ein Monitor oder Bildschirm
- mehrere Monitore oder Doppelbildschirme sind nicht zulässig

Lautsprecher/Mikrofon:
- interner oder externer Lautsprecher sowie ein im Computer oder der Webkamera integriertes Mikrofon
- Kopfhörer mit oder ohne eingebautes Mikrofon oder In-Ear-Kopfhörer sind nicht zulässig.

Kamera:
- Integrierte Kamera oder eine separate Webkamera
- Hinweis: Die Kamera muss so bewegt werden können, dass die Prüfungsaufsicht einen 360°-Blick auf den Raum, einschließlich der Tischoberfläche und Tischunterseite, erhält.
- Ggf. Smartphone als zweite Kamera

Browser:
- Google-Chrome™-Browser
- Browser des Dienstleisters für die virtuelle Prüfungsüberwachung wird beim Technik-Check und am Prüfungstag bereitgestellt.

Internetverbindung:
- Erforderlich: Upload- und Download-Geschwindigkeit von 5 Mbit/s
- Empfehlung: 10 Mbit/s

2.4 Unmittelbar vor der Prüfungsdurchführung müssen alle Computer-Anwendungen und Programme geschlossen sein, die nicht für die Prüfung relevant sind.

Технички предуслови:

Уред:
- Десктоп-, лаптоп-компјутер или Chromeboo
- Проверка на безбедност и, доколку е потребно, втора камера: паметен телефон

Монитор:
- еден монитор или екра
- не се дозволени повеќе монитори или двојни екрани

Звучници/микрофон:
- Внатрешни или надворешни звучници како и микрофон вграден во компјутерот или веб-камерата
- Слушалки со или без вграден микрофон или слушалки за во уво не се дозволени.

Камера:
- Вградена камера или посебна веб-камера
- Напомена: Камерата мора да биде ротирачка за да му се овозможи на лицето одговорно за надзор на испитот приказ на просторијата од 360°, вклучувајќи го горниот и долниот дел од масата.
- По потреба, паметен телефон како втора камера.

Прелистувачи:
- Google-Chrome™-Browser
- Прелистувачот на давателот на услугата за виртуелно надгледување на испитот се обезбедува при техничката проверка и на денот на испитот.

Интернет-врска:
- Потребно е: брзина на прикачување и преземање на содржини на интернет од 5 Mbit/s
- Препорака: 10 Mbit/s

2.4. Непосредно пред почетокот на испитот сите компјутерски апликации и програми, кои не се релевантни за испитот, мора да се исклучат.

3. Abweichend von 2.2 (Ablauf) gilt:

3.1 Die Prüfungsteilnehmenden sorgen dafür, dass sie die Prüfung in einem störungsfreien Raum mit adäquaten Licht- und Sitzverhältnissen ablegen. Räume mit mehr als einer Tür oder mit großen Glasfronten sind nicht erlaubt.

3.2 Während der Prüfung befinden sich außer dem/der Prüfungsteilnehmenden keine weiteren Personen oder Haustiere im Raum, Tür und Fenster werden geschlossen.

3.3 Zur Sicherstellung, dass während der Prüfung keine weiteren Personen den Raum betreten, müssen Arbeitsplatz und Webcam so ausgerichtet werden, dass der/die Prüfungsteilnehmende und die Tür permanent im Bild sind.

3.4 Der Prüfungsplatz wird so eingerichtet, dass die Arbeitsfläche leer ist und sich außer dem Desktop-Computer mit Monitor oder Laptop, Lichtbildausweis, ggf. Tastatur und Lautsprecher keine weiteren Gegenstände auf dem Tisch befinden. Wenn der Arbeitstisch über Schubladen verfügt, müssen diese vor der Prüfung leergeräumt werden. Hierzu erfolgt eine Kontrolle.

3.5 Zur Überprüfung der Einhaltung der Prüfungsbedingungen führt die Prüfungsaufsicht zusammen mit dem/der Prüfungsteilnehmenden eine Überprüfung des Raums per Webcam durch.

3.6 Der/Die Prüfungsteilnehmende muss während der ganzen Prüfung erkennbar sein. Das Gesicht und die Ohren des/der Prüfungsteilnehmenden müssen während der gesamten Prüfung sichtbar sein und dürfen nicht verdeckt werden.

3.7 Smartwatches, analoge Uhren, Schmuckstücke im Gesichtsbereich, Haarschmuck sowie gesichtsnahe Accessoires, wie z.B. Tücher, Schals, Krawatten, dürfen während der Prüfung nicht getragen werden, um zu gewährleisten, dass keine unerlaubten technischen Hilfsmittel benutzt werden.

3.8 Mobiltelefone und weitere mobile Endgeräte müssen nachweislich ausgeschaltet und außerhalb der Reichweite des/der Prüfungsteilnehmenden deponiert werden.

3. При отстапување од 2.2 (Тек на испитот) важи следново:

3.1 Кандидатите треба да се погрижат за тоа, испитот да го полагаат во просторија без врева со адекватно осветлување и услови за седење. Простории со повеќе од една врата или со големи стаклени фронтови не се дозволени.

3.2 За време на испитот освен кандидатот во просторијата не смеат да бидат присутни други лица или домашни миленици, вратата и прозорците мора да бидат затворени.

3.3 Заради сигурност дека нема да влегуваат други лица во просторијата, испитното место и веб-камерата мора да се наместени така, што кандидатот и вратата ќе бидат постојано во кадарот.

3.4 Испитното место треба да се уреди на тој начин, што работната површина треба да биде празна и да нема никакви други предмети на масата освен десктоп-компјутер со монитор или лаптоп, лична исправа со слика, по потреба и тастатура и звучници. Доколку работната маса има и фиоки, тие мора да се испразнат пред почетокот на испитот. Тоа подлежи на соодветна контрола.

3.5 Со цел да се провери придржувањето до условите за испит, лицето одговорно за надзор на испитот заедно со кандидатот ќе ја провери просторијата преку веб-камера.

3.6 Кандидатите мора да бидат препознатливи во текот на целиот испит. Лицето и ушите на кандидатот мора да бидат видливи во текот на целиот испит и не смее да се покриваат.

3.7 Паметни часовници, аналогни часовници, накит во пределот на лицето, накит за коса како и додатоци блиску до лицето, како на пр. марами, шалови, вратоврски не смеат да се носат за време на испитот, за да се гарантира сугурност дека не се користат недозволени технички помагала.

3.8 Мобилните телефони и другите мобилни уреди мора нагледно да се исклучат и да се остават подалеку од дофат на кандидатот.

3.9 Prüfungsteilnehmende verpflichten sich, die vorbereitenden Schritte zur Prüfungsdurchführung sowie die Hinweise der Prüfungsaufsicht zu beachten und Anweisungen umzusetzen.

3.10 Der schriftliche Teil der Online-Deutschprüfung findet als Einzelprüfung statt. Der Prüfungsteil/Das Modul SPRECHEN wird abhängig von den Gegebenheiten am Prüfungszentrum entweder als Einzel- oder Paarprüfung durchgeführt.
Die zeitliche Organisation der Prüfung erfolgt gemäß 1.4.: Falls während der schriftlichen Prüfung ein Toilettengang erforderlich ist, wird der Zeitplan beibehalten und die Prüfungszeit nicht verlängert.

4. Abweichend von § 4 und § 5 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung (siehe dazu § 4 und § 5). Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

3.9 Кандидатите се обврзуваат да се придржуваат до подготвителните чекори за изведување на испитот, како и до насоките од лицето одговорно за надзор на испитот и да ги спроведуваат упатствата.

3.10 Писмениот дел од онлајн-испитот по германски јазик се одвиваат како поединечен испит.
Делот/модулот ЗБОРУВАЊЕ, зависно од условите во испитниот центар, се спроведува како поединечен или групен испит (испит во пар).
Времето на полагање е организирано во согласност со 1.4.: Доколку одењето во тоалет е неопходно за време на писмениот испит, распоредот ќе се задржи и времето за полагање нема да се продолжи.

4. При отстапување од § 4 и § 5 (Оценување) важи следново:

Задачите со прашања со повеќе избори од модулите/испитните делови ЧИТАЊЕ и СЛУШАЊЕ автоматски се оценуваат преку платформата за испити. За модулите/испитните делови ПИШУВАЊЕ и ЗБОРУВАЊЕ, оценките ги внесуваат двајца испитувачи директно во платформата за испити, независно еден од друг. Критериумите за оценување се совпаѓаат со критериумите за оценување за испити во печатен формат (види § 4 и § 5). Испитувачите и оценувачите го потврдуваат својот идентитет на платформата за испити со личните податоци за логин, со што отпаѓа неопходноста од потпис.

© 2025 Goethe-Institut e.V.
Bereich 41 – DaF-Prüfungen
www.goethe.de/pruefungen